

beurer

BF 100 Body Complete



D Diagnose-Waage
Kurzanleitung zur Erstinutzung

GB Diagnostic scale
Quick guide for initial use

F Pèse-personne impédancemètre
Manuel abrégé pour la première utilisation

E Báscula para diagnóstico
Guía rápida

I Bilancia diagnostica
Guida rapida per il primo utilizzo

TR Diyagnoz terazisi
İlk kullanım için hızlı kılavuz

RUS Диагностические весы
Краткое руководство для
первичного использования

PL Waga diagnostyczna
Skrócona instrukcja dotycząca
pierwszego uruchomienia



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de



i Eine vollständige Anleitung zur Bedienung des Gerätes erhalten Sie, wenn Sie die Gebrauchsanweisungs-PDF-Datei im Downloadbereich unter <http://www.beurer.com> herunterladen.

1. Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise

- Die Waage darf nicht von Personen mit medizinischen Implantaten (z.B. Herzschrittmacher) verwendet werden. Andernfalls kann deren Funktion beeinträchtigt sein.
- Nicht während der Schwangerschaft benutzen.
- Steigen Sie nicht einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!
- Achtung, steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und betreten Sie die Waage nicht, wenn die Oberfläche feucht ist – Rutschgefahr!
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erststückungsgefahr).



i Allgemeine Hinweise

- Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Stellen Sie die Waage auf einen ebenen, festen Boden; ein fester Bodenbelag ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden. Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und wechseln Sie diese gegebenenfalls aus.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

Aufbewahrung und Pflege

Die Genauigkeit der Messwerte und Lebensdauer des Gerätes hängt ab vom sorgfältigen Umgang:

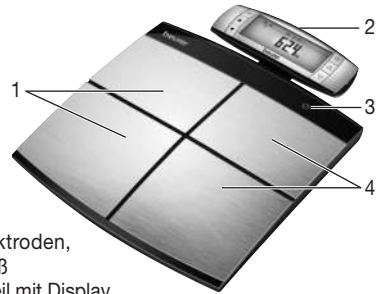


Achtung

- Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit auf die Waage gelangt. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie niemals unter fließendem Wasser ab.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper). Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Tasten.

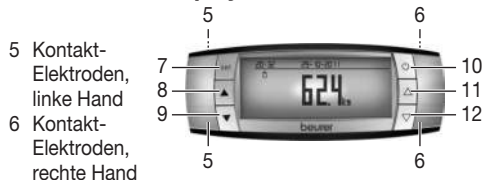
2. Gerätebeschreibung

Übersicht



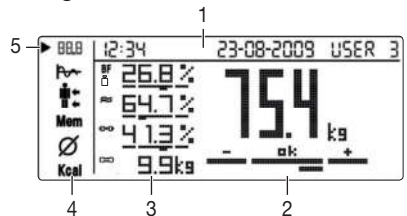
- Fuß-Elektroden, linker Fuß
- Bedienteil mit Display
- Anzeige Betriebszustand
- Fuß-Elektroden, rechter Fuß

Bedienteil mit Display



- set Einstelltaste, Eingaben bestätigen
- ▲ Menü: Auf-Taste
- ▼ Menü: Ab-Taste
- ON-Taste
- △ Einstellung: Auf-Taste
- ▽ Einstellung: Ab-Taste

Displayanzeigen



- Uhrzeit, Datum, Benutzer
- Gewicht mit Bewertung
 Gewicht
- Analysedaten (teils mit Bewertung)
BF Körperfett
 Wasser
 Muskelanteil
 Knochenmasse
- Menü
 Übersicht aktuelle Messung
 Trendanzeige
 Detaillierte Darstellung Körperfett, Muskelanteil von Ober-/Unterkörper
Mem gespeicherte Messungen 1 bis max. 30

Ø Durchschnittswerte

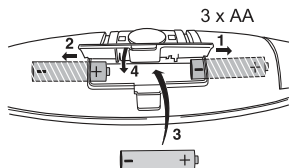
Kcal Kalorienverbrauch

5 ► Markierung des aktuellen Menüpunktes

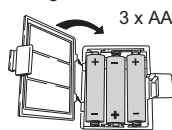
3. Inbetriebnahme

Batterien einlegen

Bedienteil



Waage



Basiseinstellungen vornehmen

a. Gerät einstellen

[SET] → „GERÄT EINSTELLEN“

Reihenfolge	Einstellwerte
Sprache	[D] [GB] [F] [E] [I]
Maßeinheit	kg – lb – st
Uhrzeit	24 h – 12 h
Gastmodus	An – Aus

b. Zeit einstellen

[SET] → „ZEIT EINSTELLEN“

Reihenfolge	Einstellwerte
Datum	Jahr – Monat – Tag
Uhrzeit	Minuten – Stunden

Treffen Sie Ihre Auswahl über die Tasten [▽] bzw. [△] und bestätigen Sie jeweils mit [SET].

Benutzerdaten einstellen

[SET] → „PERSON ÄNDERN“

Benutzerdaten	Einstellwerte
Geschlecht	männlich weiblich
Größe	100 bis 250 cm (3'-03" bis 8'-02")
Geburts-tag	Jahr, Monat, Tag
Aktivitätsgrad	1 bis 5
Zielgewicht	einstellbar, in kg (für grafische Verlaufsdarstellung)

Treffen Sie Ihre Auswahl über die Tasten [▽] bzw. [△] und bestätigen Sie jeweils mit [SET].

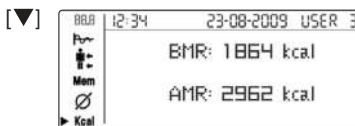
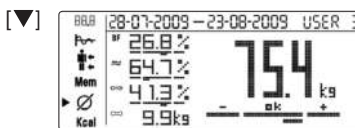
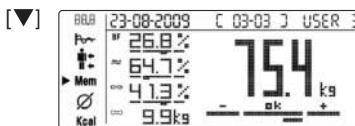
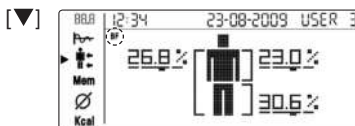
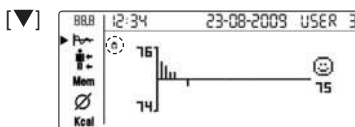
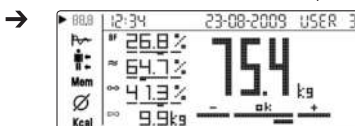
Aktivitätsgrade

Aktivitäts-grad	Körperliche Aktivität
1	Keine.
2	Geringe: Wenige und leichte körperliche Anstrengungen (z.B. Spazierengehen, leichte Gartenarbeit, gymnastische Übungen).

Aktivitäts-grad	Körperliche Aktivität
3	Mittlere: Körperliche Anstrengungen, mindestens 2 bis 4 mal pro Woche, jeweils 30 Minuten.
4	Hohe: Körperliche Anstrengungen, mindestens 4 bis 6 mal pro Woche, jeweils 30 Minuten.
5	Sehr hohe: Intensive körperliche Anstrengungen, intensives Training oder harte körperliche Arbeit, täglich, jeweils mindestens 1 Stunde.

4. Wiegen mit Diagnose

[ON] → 0.0 kg → [▽]/[△] [SET]



5. Ergebnisbewertung

Die Messergebnisse werden im Display dargestellt und für eine einfache Einordnung anhand einer Balkengrafik bewertet:

		
wenig/schlecht	normal/viel/gut	sehr viel/sehr gut

6. PC-Übertragung

Systemvoraussetzungen:

Windows 7, Windows Vista, Windows XP SP3

HealthManager:

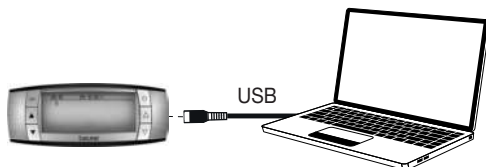
Gesundheitsmanagement in Verbindung mit Beurer Blutdruck- bzw. Blutzuckermessgeräten.

EasyFit:

Trainingsanalyse in Verbindung mit Beurer Pulsuhren.

Ablauf:

- Download und Installation der Beurer Software finden Sie im Downloadbereich unter <http://www.beurer.com>
- USB-Verbindung herstellen.



- Bei der Installation der Software folgen Sie den Anweisungen.

7. Entsorgen

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder

überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Im Interesse des Umweltschutzes darf die Waage einschließlich der Batterien am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-EG-Richtlinie 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



8. Garantie und Service

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile (z.B. Batterien),
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Deutschland, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

ENGLISH

 Comprehensive instructions for operating the device are provided in the "Instructions for use" PDF file from the download area at <http://www.beurer.com>.

1. Safety notes

Safety notes

- The scales must not be used by persons with medical implants (e.g. heart pacemakers). Otherwise their function could be impaired.
- Do not use during pregnancy.



- Do not stand on the outer edge to one side of the scale otherwise it may tip!
- Caution! Do not step onto the scale with wet feet or when the scale's surface is damp – danger of slipping!
- Keep children away from packaging materials (risk of suffocation).

General notes

- The unit is for personal use only and is not intended for medical or commercial applications.
- Place the scale on a firm level floor; a firm floor covering is required for correct measurement.

- Repairs may only be carried out by customer services or authorised retailers. Before submitting any complaint, first check the batteries and replace them if necessary.
- Should you have any questions concerning the use of our devices, please contact your dealer or customer service.

Storage and maintenance

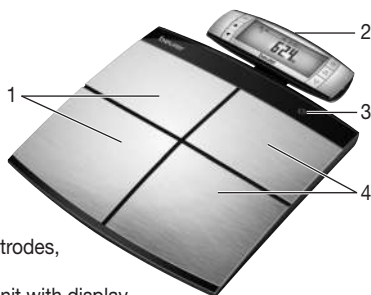
The accuracy of the measured values and the service life of the unit depend on careful handling:

Important

- The unit should be cleaned occasionally. Do not use abrasive detergents and never immerse the unit in water.
- Ensure that no liquid gets on the scale. Never dip the scale into water. Never wash it under running water.
- Protect the scale from impacts, moisture, dust, chemicals, large changes in temperature and sources of heat that are too close (oven, radiator). Do not press the buttons using excessive force or with pointed objects.

2. Description of the unit

Overview

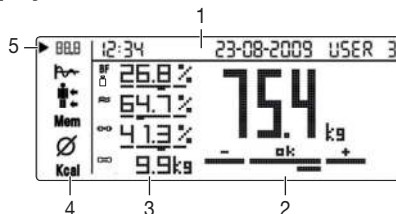


- 1 Foot electrodes, left foot
- 2 Control unit with display
- 3 Operating status indicator
- 4 Foot electrodes, right foot

Control unit with display

-
- Diagram of the control unit with display showing buttons and indicators labeled 5 through 12.
- 5 Contact electrodes, left hand
 - 6 Contact electrodes, right hand
 - 7 set Setting button, confirms inputs
 - 8 Menu: up button
 - 9 Menu: down button
 - 10 ON button
 - 11 Settings: up button
 - 12 Settings: down button

The display

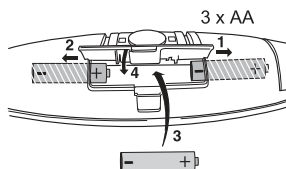


- 1 Time, date, user
- 2 Weight with analysis
 Weight
- 3 Analysis data (partly with assessment)
BF Body fat
 Water
 Muscle percentage
 Bone mass
- 4 Menu
 Overview of current measurement
 Trend
 Detailed display of body fat, muscle percentage of upper/lower body
Mem Saved measurements 1–30
 Average values
Kcal Calorie consumption
- 5 Indicator for the current menu item

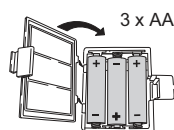
3. Initial use

Inserting batteries

Control unit



Scale



Basic settings

a. Setting the unit

[SET] → "SET_UNIT"

Sequence	Set values
Language	
Measurement unit	kg – lb – st
Time	24 h – 12 h
Guest mode	On – Off

b. Setting the time

[SET] → "SET_TIME"

Sequence	Set values
Date	Year – Month – Day
Time	Minutes – Hours

Use the [] and [] buttons to select and confirm with [SET].

Setting user data

[SET] → "SET_USER"

User data	Set values
Sex	male  , female 
Height	100 to 250 cm (3' 03" to 8' 02")
Date of birth	year, month, day
Degree of activity	1 to 5
Target weight	adjustable, in kg (for graphical progress display)

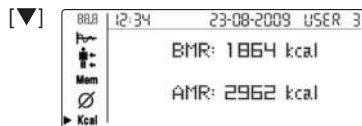
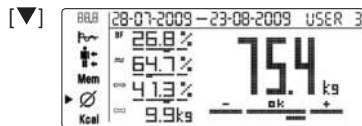
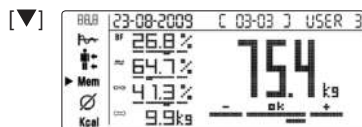
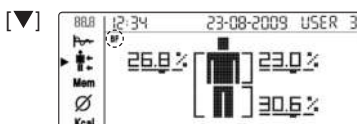
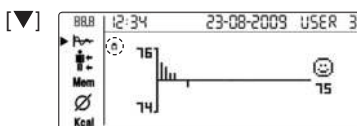
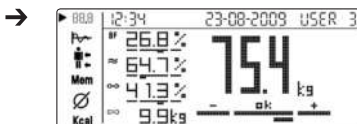
Use the [▽] and [△] buttons to select and confirm with [SET].

Degrees of activity

Degree of activity	Physical activity
1	None.
2	Low: A small amount of light physical effort (e.g. short walks, light garden work, gymnastic exercises).
3	Medium: Physical effort for 30 minutes at least 2 to 4 times a week.
4	High: Physical effort for 30 minutes at least 4 to 6 times a week.
5	Very high: Intensive physical effort, intensive training or hard physical work for at least one hour daily.

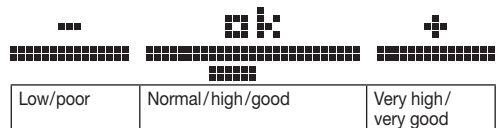
4. Weighing with diagnostics

[P] → 0.0 kg → [▽]/[△] [SET]



5. Evaluation of results

The measurements are shown on the display and evaluated using the bar chart for simple classification:



6. PC transfer

System requirements:

Windows 7, Windows Vista, Windows XP SP3

HealthManager:

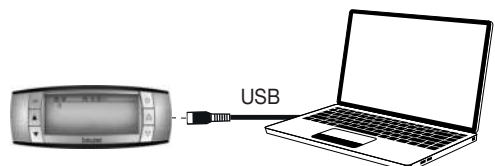
Health management in conjunction with Beurer blood pressure and blood glucose monitors.

EasyFit:

Training analysis in conjunction with Beurer heart rate monitors.

Process:

- You will find the Beurer software download and installation in the download area at <http://www.beurer.com>
- Establish USB connection.



- Follow the instructions for software installation.

7. Disposal

Standard and rechargeable batteries should not be disposed of separately from the household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries for proper disposal. You can hand in your used batteries at

public collection points in your district or sales outlets where batteries of this type are sold.

Note

The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = battery contains lead,

Cd = battery contains cadmium,

Hg = battery contains mercury.



For environmental reasons, do not dispose of the scale with the batteries in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.

Observe the local regulations for material disposal.

Dispose of the unit in accordance with EC Directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



FRANÇAIS

 Le manuel d'utilisation complet de l'appareil est disponible sous forme de fichier PDF dans la rubrique Téléchargement du site <http://www.beurer.com>.

1. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité

- Le pèse-personne ne doit pas être utilisé par des personnes portant des implants médicaux (par ex. stimulateur cardiaque). Ces appareils risqueraient alors de ne pas fonctionner correctement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des femmes enceintes.
- Ne montez pas sur un seul côté ni sur le bord du pèse-personne : il risquerait de basculer et de vous faire tomber !
- Attention, ne montez pas sur la balance les pieds mouillés et ne posez pas les pieds sur le plateau de pesée s'il est humide – vous pourriez glisser !
- Ne laissez pas l'emballage à la portée des enfants (risque d'étouffement).



Remarques générales

- L'appareil est prévu pour un usage exclusivement personnel. Il n'est en aucun cas destiné à des fins médicales ou commerciales.
- Placez le pèse-personne sur un sol plan et stable ; une surface ferme est la condition préalable à une mesure exacte.
- Les réparations doivent uniquement être effectuées par le service après-vente ou des revendeurs autorisés. Cependant, avant toute réclamation, vérifiez d'abord les piles et changez-les le cas échéant.
- Pour toute question sur l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service après-vente.

Stockage et entretien

La précision des valeurs mesurées et la durée de vie de l'appareil dépendent d'un maniement soigné :

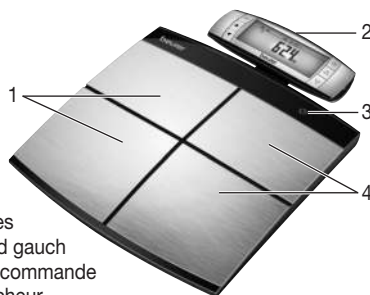
Attention

- Nettoyez de temps en temps l'appareil. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau.

- Assurez-vous qu'aucun liquide ne parvienne sur le pèse-personne. Ne plongez en aucun cas le pèse-personne dans l'eau. Ne rincez en aucun cas le pèse-personne à l'eau courante.
- Protégez le pèse-personne contre les chocs, l'humidité, les poussières, les produits chimiques, les fortes fluctuations de températures et la proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs). N'appuyez pas sur les touches en forçant ou avec des objets pointus.

2. Description de l'appareil

Aperçu



- Electrodes pied, pied gauche
- Unité de commande avec afficheur
- Affichage de l'état de fonctionnement 
- Electrodes pied, pied droit

Unité de commande avec afficheur

- 
- Electrodes de contact, main gauche
 - Electrodes de contact, main droite
 - set
 - Touche de réglage, confirmation des saisies
 - Menu : Touche vers le haut
 - Menu : Touche vers le bas
 - Touche ON
 - Réglage : Touche vers le haut
 - Réglage : Touche vers le bas

Affichages

- 1 Heure, date, utilisateur
- 2 Poids avec pondération
Poids
- 3 Données d'analyse (en partie avec pondération)
BF Graisse corporelle
Eau
Taux de masse musculaire,
Masse osseuse
- 4 Menu
Aperçu de la mesure actuelle
Affichage de la tendance
Représentation détaillée de la graisse corporelle, du taux de masse musculaire dans la partie supérieure / inférieure du corps
- 5 Marquage de la commande de menu actuelle.

Mem Mesures enregistrées 1–30 max.
Kcal Consommation de calories

Réglage des données de l'utilisateur

[SET] → « CHANGER_UTILIS. »

Données de l'utilisateur	Valeurs de réglage
Sexe	homme femme
Taille	100 à 250 cm (3'-03" à 8'-02")
Date de naissance	Année, mois, jour
Niveau d'activité	1 à 5
Poids cible	réglable, en kg (pour représentation de la courbe graphique)

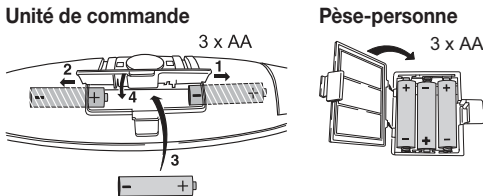
Sélectionnez à l'aide des touches [▽] ou [△] et confirmez avec [SET].

Niveaux d'activité

Niveau d'activité	Activité physique
1	Aucune.
2	Réduite : peu d'efforts physiques et efforts limités (promenade, jardinage facile, exercices de gymnastique par ex.).
3	Moyenne : efforts physiques au moins 2 à 4 fois par semaine, pendant 30 minutes.
4	Intense : efforts physiques au moins 4 à 6 fois par semaine, pendant 30 minutes.
5	Très intense : efforts physiques très prononcés, entraînement intense ou travail physique dur quotidiennement, au moins pendant 1 heure.

3. Mise en service

Insertion des piles



Réglages de base

a. Réglage de l'appareil

[SET] → « REGLER_APPAREIL »

Séquence	Valeurs de réglage
Langue	[D] [GB] [F] [E] [I]
Unité de mesure	kg – lb – st
Heure	24 h – 12 h
Mode Invité	Act. – Desact.

b. Réglage de l'heure

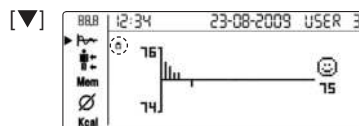
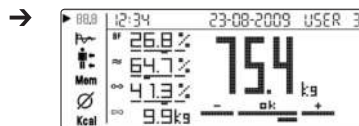
[SET] → « REGLER_HEURE »

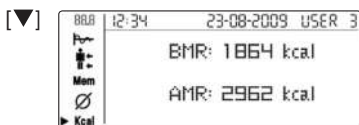
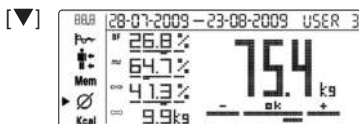
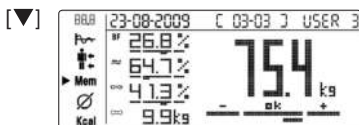
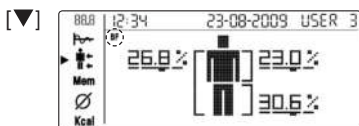
Séquence	Valeurs de réglage
Date	Année – Mois – Jour
Heure	Minutes – Heures

Sélectionnez à l'aide des touches [▽] ou [△] et confirmez avec [SET].

4. Pesage avec diagnostic

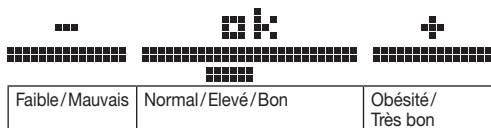
[ON] → 0.0 kg → [▽] / [△] [SET]





5. Évaluation des résultats

Pour simplifier leur classement, les résultats de mesure sont affichés et rendus sous forme de graphique à barre à l'écran :



6. Transfert PC

Configuration requise :
 Windows 7, Windows Vista, Windows XP SP3

HealthManager :

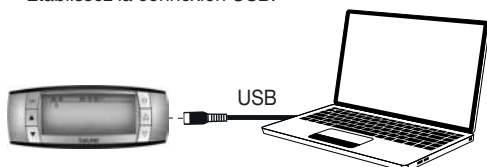
Gestion de la santé en association avec les tensiomètres et lecteurs de glycémie sanguine Beurer.

EasyFit :

Analyse des données d'entraînement en association avec les cardiofréquencemètres Beurer.

Étapes à suivre :

- Vous trouverez les informations de téléchargement et d'installation dans la rubrique Téléchargement du site <http://www.beurer.com>
- Établissez la connexion USB.



- Veuillez suivre les consignes lors de l'installation du logiciel.

7. Elimination

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. En tant que consommateur/consommatrice, la législation vous impose de restituer les piles usagées. Vous pouvez déposer les piles usagées dans les points de collecte locaux réservés à cet usage ou dans tout magasin vendant des piles de ce type.

Remarque

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb,
 Cd = pile contenant du cadmium,
 Hg = pile contenant du mercure.



Afin de respecter l'environnement, ne jetez pas le pèse-personne ni les piles dans les ordures ménagères, une fois ceux-ci devenus inutilisables. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.

Respectez les réglementations locales en matière d'élimination de matériaux.

Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne 2002/96/CE-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.



Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

i En el archivo PDF de las instrucciones de uso que puede descargar en el área de descargas de <http://www.beurer.com> encontrará unas instrucciones completas de manejo del aparato.

1. Indicaciones de seguridad

! Indicaciones de seguridad

- Las personas con implantes médicos (como marcapasos) no pueden utilizar la báscula. De lo contrario se puede ver dañado su funcionamiento.
- No utilizar durante el embarazo.
- No se coloque sobre el borde más exterior de la báscula: peligro de vuelco.
- Atención: procure no subir a la báscula con los pies mojados o si la superficie está húmeda, pues corre el riesgo de resbalarse.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).



i Indicaciones generales

- El aparato es de uso únicamente privado, no se puede utilizar con fines médicos o comerciales.
- Coloque la báscula sobre una superficie recta y estable; esta es una condición previa para garantizar una medición correcta.
- Solo el servicio de asistencia al cliente o los comerciantes autorizados pueden realizar reparaciones en el aparato. Antes de una reclamación, compruebe primero las pilas y cámbielas si fuera necesario.
- Si aún tiene preguntas sobre la utilización de nuestro aparato, póngase en contacto con el vendedor o el servicio de asistencia al cliente.

Limpieza y conservación

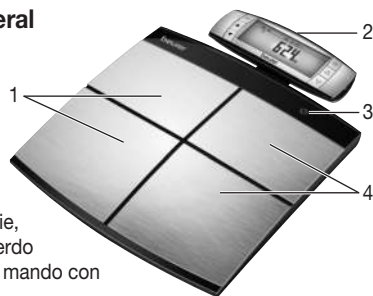
La precisión de los valores de medición, así como la vida útil del aparato, dependen de su correcta utilización:

! Atención

- El aparato debe limpiarse de vez en cuando. No utilice detergentes agresivos y no sumerja el aparato nunca en agua.
- Asegúrese de que no entre líquido en la báscula. No sumerja la báscula en agua. No la lave nunca con agua.
- Proteja el aparato contra los golpes, la humedad, el polvo, los productos químicos, los cambios bruscos de temperatura y las fuentes de calor (hornos, radiadores). No presione las teclas demasiado fuerte o con objetos afilados.

2. Descripción del aparato

Vista general



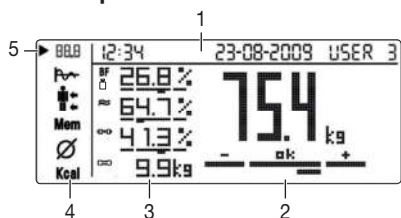
- Electrodos de pie, pie izquierdo
- Panel de mando con pantalla
- Indicador del estado de funcionamiento
- Electrodos de pie, pie derecho

Panel de mando con pantalla



- Electrodos de contacto, mano izquierda
- Electrodos de contacto, mano derecha
- set Tecla de ajuste, confirmar las entradas
- ▲ Menú: tecla para subir
- ▼ Menú: tecla para bajar
- Tecla ON
- △ Configuración: tecla para subir
- ▽ Configuración: tecla para bajar

Indicaciones en pantalla



- Hora, fecha, usuario
- Peso con valoración
□ Peso
- Datos de análisis (parcialmente con valoración)
BF Grasa corporal
≈ Agua
□ Porcentaje de masa muscular
□ Masa ósea
- Menú
BBB Vista general de la medición actual
~ Visualización de la tendencia
~ Representación detallada: grasa corporal, proporción muscular de la parte superior/inferior del cuerpo

Mem Mediciones guardadas 1 – máx. 30

Ø Valores medios

Kcal Consumo de calorías

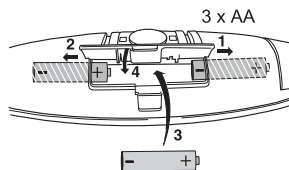
5 ► Marca de los puntos de menú actuales

Actividad	Actividad física
3	Media: Ejercicio físico, al menos entre 2 y 4 vez por semana, 30 minutos cada vez.
4	Alta: Ejercicio físico, al menos entre 4 y 6 vez por semana, 30 minutos cada vez.
5	Muy alta: Ejercicio físico intenso, entrenamiento intensivo o fuerte trabajo físico diario, al menos 1 hora en cada caso.

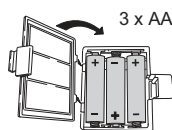
3. Puesta en marcha

Colocación de las pilas

Panel de mando



Báscula



Ajustes básicos

a. Config. Apto.

[SET] → "CONFIG._APTO."

Secuencia	Valores de ajuste
Idioma	[D] [GB] [F] [E] [I]
Unidad de medida	kg – lb – st
Hora	24 h – 12 h
Modo "INVITADO"	On – Off

b. Ajuste de la hora

[SET] → "CONFIG._TIEMPO"

Secuencia	Valores de ajuste
Fecha	año – mes – día
Hora	minutos – horas

Realice la selección mediante las teclas [▽] y [△] y confirme con la tecla [SET].

Ajuste de los datos de usuario

[SET] → "CAMB._USUARIO"

Datos de usuario	Valores de ajuste
Sexo	hombre [M], mujer [F]
Estatura	de 100 a 250 cm (de 3'-03" a 8'-02")
Nacimiento	Año, mes, día
Actividad	de 1 a 5
Peso objetivo	ajustable, en kg (para la representación gráfica de la evolución)

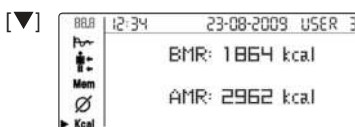
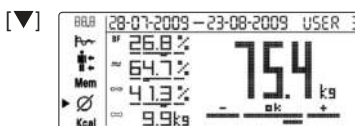
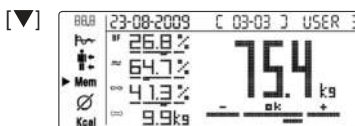
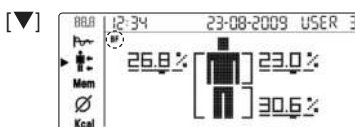
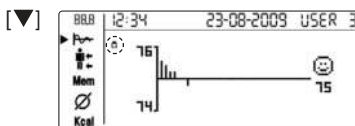
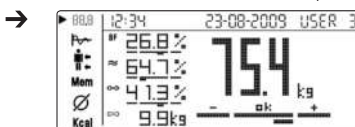
Realice la selección mediante las teclas [▽] y [△] y confirme con la tecla [SET].

i Actividad

Actividad	Actividad física
1	Ninguna.
2	Poca: Ejercicio físico esporádico y suave (p.ej. paseos, trabajo suave en el jardín, ejercicios gimnásticos).

4. Pesar con diagnóstico

[ON] → 0.0 kg → [▽]/[△] [SET]



5. Evaluación de los resultados

Los resultados de medición se muestran en la pantalla y, para una clasificación sencilla, se evalúan mediante un gráfico de barras:



6. Transferencia a un ordenador

Requisitos del sistema:

Windows 7, Windows Vista, Windows XP SP3

HealthManager:

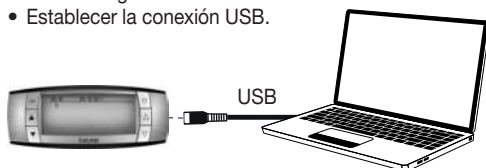
Gestión de la salud en combinación con tensiómetros y medidores de glucemia de Beurer.

EasyFit:

Análisis del entrenamiento en combinación con pulsímetros de Beurer.

Secuencia:

- En el área de descargas de <http://www.beurer.com> podrá descargar e instalar el software de Beurer.
- Establecer la conexión USB.



- Para instalar el software siga las instrucciones.

7. Eliminación

Las pilas y los acumuladores no deben tirarse a la basura doméstica. Como consumidor está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar las pilas usadas en los puntos limpios oficiales de su municipio o en cualquier sitio donde se vendan pilas de este tipo.

Aviso

En las pilas que contienen sustancias nocivas aparecen los siguientes símbolos:

Pb = la pila contiene plomo,

Cd = la pila contiene cadmio,

Hg = la pila contiene mercurio.



Para proteger el medio ambiente, la báscula y las pilas no se pueden eliminar junto con la basura doméstica al final de su vida útil. La eliminación se puede efectuar a través del punto de recogida correspondiente en su país. Siga las disposiciones locales referentes a la eliminación de materiales.

Elimine el aparato según la directiva CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Si tiene alguna duda o consulta le rogamos que se ponga en contacto con el organismo responsable de su municipio.

ITALIANO

 Per informazioni esaustive sull'uso dell'apparecchio, scaricare il file PDF delle istruzioni per l'uso dall'area download del sito <http://www.beurer.com>.

1. Norme di sicurezza

Norme di sicurezza

- La bilancia non deve essere utilizzata da portatori di dispositivi medici impiantati (ad es. pacemaker), in quanto se ne potrebbe pregiudicare il funzionamento.
- Non utilizzare durante la gravidanza.
- Non salire sul bordo della bilancia da un solo lato: pericolo di ribaltamento!
- Attenzione, non salire sulla bilancia con i piedi bagnati o con la superficie della pedana bagnata – Pericolo di scivolare!
- Tenere il materiale di imballo fuori dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento).



Avvertenze generali

- L'apparecchio è destinato a un uso personale, non va utilizzato per usi medici o commerciali.
- Collocare la bilancia su un fondo piano e solido; una pavimentazione stabile è fondamentale per una corretta misurazione.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo dall'Assistenza tecnica o da rivenditori autorizzati. Prima di inoltrare qualsiasi reclamo controllare le batterie ed eventualmente sostituirle.
- Per qualsiasi altra domanda sull'uso dei nostri apparecchi rivolgersi al rivenditore o all'Assistenza tecnica.

Pulizia e cura

La precisione del valore misurato e la durata dell'apparecchio dipendono da un utilizzo attento e scrupoloso:

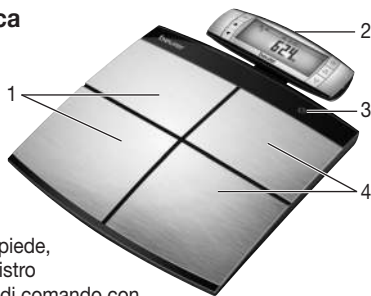
Attenzione

- L'apparecchio andrebbe pulito di tanto in tanto. Non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi e non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

- Prestare attenzione affinché nessun liquido cada sulla bilancia. Non immergere mai la bilancia nell'acqua. Non lavarla mai sotto l'acqua corrente.
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, sostanze chimiche, forti variazioni di temperatura e fonti di calore troppo vicine (forni, radiatori). Non premere i tasti né con troppa forza, né utilizzando oggetti appuntiti.

2. Descrizione dell'apparecchio

Panoramica

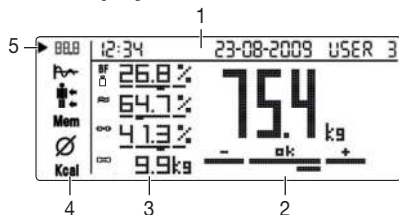


- 1 Elettrodi piede, piede sinistro
- 2 Pannello di comando con display
- 3 Indicazione di stato
- 4 Elettrodi piede, piede destro

Pannello di comando con display

- 5 Elettrodi di contatto, mano sinistra
- 6 Elettrodi di contatto, mano destra
- 7 set Tasto di installazione, Confermare le immissioni
- 8 ▲ Menu: Tasto SU
- 9 ▼ Menu: Tasto GIÙ
- 10 Tasto ON
- 11 ▲ Impostazione: Tasto SU
- 12 ▼ Impostazione: Tasto GIÙ

Indicatori sul display



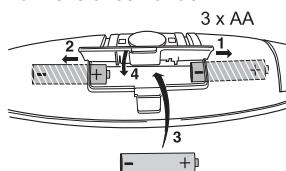
- 1 Ora, data, utente
- 2 Peso con valutazione
- 3 Peso
- 4 Dati in analisi (in parte con valutazione)
- 5
 - BF Grasso corporeo
 - ≈ acqua
 - ☞ massa muscolare
 - ☞ Massa ossea

- 4 Menu
 - 88.8 Panoramica della misurazione attuale
 - Indicatori di tendenza
 - Rappresentazione dettagliata del grasso corporeo e della massa muscolare della parte superiore/inferiore del corpo
 - Mem Misurazioni salvate 1 – max. 30
 - Media dei valori
 - Kcal Consumo di calorie
- 5 ► Indicazione della voce di menu utilizzata

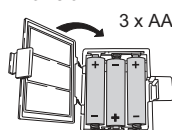
3. Messa in funzione

Inserimento delle batterie

Pannello di comando



Bilancia



Impostazioni di base

a. Installazione dell'apparecchio

[SET] → "IMPOSTA APPAR."

Sequenza	Valori di impostazione
Lingua	D GB F E I
Unità di misura	kg – lb – st
Ora	24 h – 12 h
Modalità ospite	On – Off

b. Impostazione di ora

[SET] → "IMPOSTA ORA"

Sequenza	Valori di impostazione
Data	anno – mese – giorno
Ora	minuti – ore

Selezionare l'opzione desiderata tramite il pulsante [▽] o [△] e confermare con il pulsante [SET].

Impostazione dei dati personali

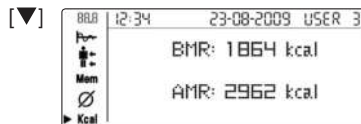
[SET] → "CAMBIA PERSONA"

Dati personali	Valori di impostazione
Sesso	maschio ♂, femmina ♀
Statura	100–250 cm (da 3'-03" a 8'-02")
Data di nascita	Anno, mese, giorno
Grado di attività	da 1 a 5
Peso target	regolabile, in kg (per una rappresentazione grafica dell'andamento)

Selezionare l'opzione desiderata tramite il pulsante [▽] o [△] e confermare con il pulsante [SET].

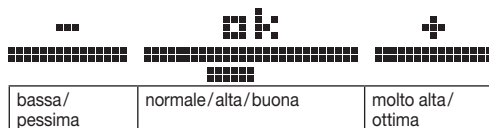
Gradi di attività

Grado di attività	Attività fisica
1	Nessuna.
2	Ridotta: poca attività fisica leggera (ad es. passeggiate, lavori di giardinaggio non pesanti, esercizi di ginnastica).
3	Media: attività fisica almeno 2–4 volte alla settimana, ogni volta per 30 minuti.
4	Elevata: attività fisica almeno 4–6 volte alla settimana, ogni volta per 30 minuti.
5	Molto elevata: intensa attività fisica, allenamento intenso o duro, attività quotidiana per almeno 1 ora.



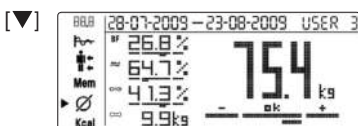
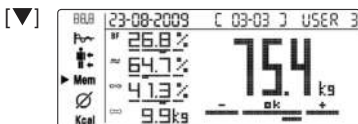
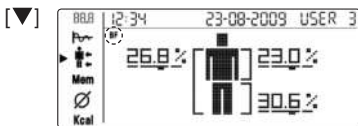
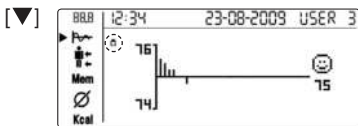
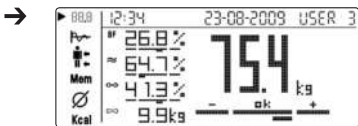
5. Valutazione dei risultati

I risultati della misurazione vengono visualizzati sul display e per una facile classificazione vengono valutati in base a un grafico a barre:



4. Peso con diagnosi

 → 0.0 kg → [▽]/[△] [SET]



6. Trasmissione su un PC

Requisiti del sistema:

Windows 7, Windows Vista, Windows XP SP3

HealthManager:

Gestione della salute in combinazione con il misuratore di glicemia o di pressione Beurer.

EasyFit:

Analisi dell'allenamento in combinazione con il cardiofrequenzimetro Beurer.

Procedura:

- Per scaricare e installare il software Beurer, accedere all'area download del sito <http://www.beurer.com>
- Effettuare il collegamento USB.



- Per l'installazione del software, seguire le istruzioni.

7. Smaltimento

Batterie e accumulatori non sono rifiuti domestici. La legge impone di restituire le batterie usate. Le vecchie batterie possono essere consegnate nei centri di raccolta comunali oppure dove vengano vendute batterie dello stesso tipo.

Avvertenza

Sulle batterie contenenti sostanze tossiche si trovano questi simboli:

Pb = la batteria contenente piombo,

Cd = batteria contenente cadmio,

Hg = la batteria contenente mercurio.



Per rispetto dell'ambiente la bilancia, batterie incluse, non deve essere gettata tra i normali rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta.

Seguire le norme locali vigenti per lo smaltimento. Smaltire l'apparecchio rispettando le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

TÜRKÇE

i Cihazın kullanımı için eksiksiz bir kılavuza ulaşmak için <http://www.beurer.com> internet sayfasındaki indirimler başlığı altından kullanma kılavuzu adlı PDF dosyasını indirmelisiniz.

1. Güvenlik Uyarıları



Güvenlik Uyarıları

- Baskül, tıbbi implant kullanan kişilerce (örneğin kalp pili) kullanılmamalıdır. Aksi takdirde fonksiyonu zarar görebilir.
- Hamilelik döneminde kullanılmamalıdır.
- Baskülün dış kenarına tek tarafından basmayın: Devrilme tehlikesi!
- Dikkat, tartı üzerine ıslak ayakla çıkmayınız ve tartının yüzeyi nemli ise üzerine basmayınız – Kayma tehlikesi!
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (Boğulma tehlikesi).



i Genel Uyarılar

- Bu cihaz kendi kullanımınız içindir, tıbbi veya ticari amaçlı kullanım için üretilmemiştir.
- Baskül sabit bir zemine yerleştirilmelidir. Doğru ölçüm için ön koşul sabit bir zemindir.
- Onarım işleri yalnız müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir. Şikayette bulunmadan önce pilleri kontrol edin ve gerekiyorsa değiştiriniz.
- Cihazımızın kullanımına ilişkin sorularınız için satıcınıza veya müşteri hizmetlerine başvurmalsınız.

Saklama ve bakım

Ölçüm değerlerinin hassasiyeti ve cihazın kullanım ömrü itinalı kullanıma bağlıdır:



Dikkat

- Cihaz zaman zaman temizlenmelidir. Temizleme için kesinlikle cihazın üzerine su dökmeyin ve keskin temizlik maddeleri kullanmayınız.
- Baskülün içine sıvı kaçmadığından emin olunuz. Baskülü hiçbir zaman suya batırmayınız. Baskülü hiçbir zaman akan suyun altında yıkamayınız.
- Baskülü darbelerden, tozdan, kimyasallardan, aşırı ısı değişikliklerinden koruyunuz ve ısı kaynaklarından (fırın, radyatör) uzak tutunuz. Tuşlara şiddetle veya sivri uçlu maddeler ile basmayınız.

2. Cihaz açıklaması

Genel görünüm

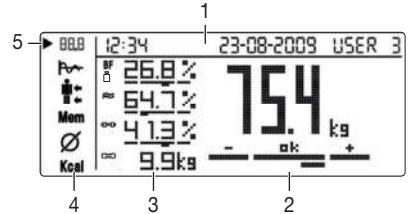


- 1 Ayak elektrotları, sol ayak
- 2 Göstergeli kontrol ünitesi
- 3 Çalışma durumuna ilişkin gösterge
- 4 Ayak elektrotları, sağ ayak

Göstergeli kontrol ünitesi

- 5 Kontak elektrotları, sol el
- 6 Kontak elektrotları, sağ el
- 7 set Ayar tuşu, Girişlerin onaylanması
- 8 ▲ Menü: Açma tuşu
- 9 ▼ Menü: Kapatma tuşu
- 10 ON tuşu
- 11 ▲ Ayar: Açma tuşu
- 12 ▼ Ayar: Kapatma tuşu

Ekran göstergeleri



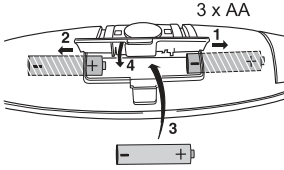
- 1 Saat, tarih, kullanıcı
- 2 Değerlendirmeli ağırlık
- 3 Analiz verileri (kısmen değerlendirilmeli)
- BF Yağ
- ≈ Su
- ☞ Kas oranı
- ☞ Kemik kütlesi

- 4 Menü Güncel ölçüme ilişkin genel bakış
 Eğilim göstergesi
 Üst gövdeye/alt gövdeye ilişkin ayrıntılandırılmış yağ oranı ve kas kütlesi görüntüsü
- Mem 1 – maks. 30 arasında kaydedilen ölçümler
 Ortalama değerler
- Kcal Kalori tüketimi
- 5 ► Güncel menü bölümlerinin işaretlenmesi

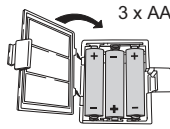
3. Çalıştırma

Pillerin takılması

Kontrol ünitesi



Baskül



Temel ayarlar

a. Cihazın ayarlanması

[SET] → "SET_UNIT"

Sıra	Ayar değerleri
Dil	[D] [GB] [F] [E] [I]
Ölçü birimi	kg – lb – st
Saat	24 h – 12 h
Misafir modunda	On – Off

b. Saatin ayarlanması

[SET] → "SET_TIME"

Sıra	Ayar değerleri
Tarih	Yıl – Ay – Gün
Saat	Dakika – Saat

[▽] veya [△] tuşlarıyla seçiminizi yapın ve [SET] ile onaylayın.

Kullanıcı verilerinin ayarlanması

[SET] → "SET_USER"

Kullanıcı verileri	Ayar değerleri
Cinsiyet	Erkek [M] Kadın [F]
Boy	100 ile 250 cm arasında (3'-03" ile 8'-02" arasında)
Doğum günü	Yıl, ay, gün
Aktivite derecesi	1'den 5'e kadar
Hedef ağırlık	ayarlanabilir, kg cinsinden (grafiksel gelişim gösterimi için)

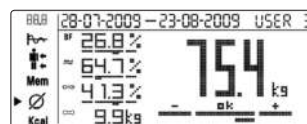
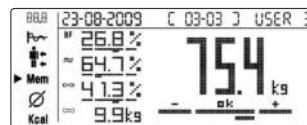
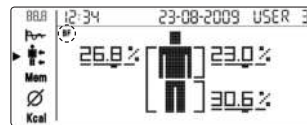
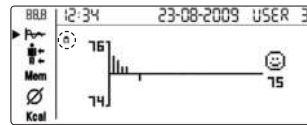
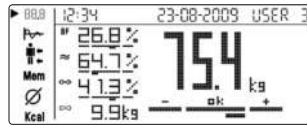
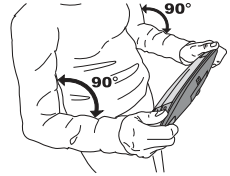
[▽] veya [△] tuşlarıyla seçiminizi yapın ve [SET] ile onaylayın.

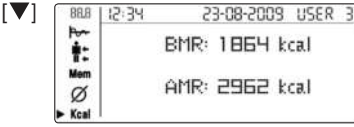
i Aktivite dereceleri

Aktivite derecesi	Vücut aktivitesi
1	Yok.
2	Düşük: Az ve hafif bedensel yorgunluklar (örneğin yürüyüş yapmak, hafif bahçe işi, jimnastik hareketleri).
3	Orta: Bedensel yorgunluklar, ortalama haftada 2 ila 4 defa, her defasında 30 dakika.
4	Yüksek: Bedensel yorgunluklar, ortalama haftada 4 ila 6 defa, her defasında 30 dakika.
5	Çok yüksek: Yoğun bedensel yorgunluklar, günde en az 1 saat yoğun çalışma veya ağır bedensel iş.

4. Diyagnozlu tartma

[P] → 0.0 kg → [▽] / [△] [SET]





5. Sonuç değerlendirmesi

Ölçüm sonuçları ekranda gösterilir ve kolay sınıflandırma için bir çubuk grafiği ile değerlendirilir:



6. Ölçüm değerlerinin PC'ye aktarılması

Sistem gereksinimleri:
Windows 7, Windows Vista, Windows XP SP3

HealthManager:

Beurer tansiyon ve kan şekeri ölçme aletleriyle sağlık yönetimi.

EasyFit:

Beurer nabız saatleri ile birlikte antrenman analizi.

Prosedür:

- Beurer yazılımını ve kurulum talimatını <http://www.beurer.com> internet sayfasındaki indirmeler başlığı altında bulabilirsiniz

- USB bağlantısını kurun.



- Yazılımın kurulumu esnasında talimatları izleyin.

7. İmha

Piller ve aküler ev çöpüne ait değildir. Tüketici olarak kullanılmış pilleri iade etmekle yasal olarak yükümlüsünüz. Eski pillerinizi bölgenizdeki toplama noktalarına veya ilgili türdeki pilleri satan her yere verebilirsiniz.

İ Not

Zehirli madde içeren pillerde aşağıdaki işaret mevcuttur:

Pb = Pili kurşun içermektedir,
Cd = Pili kadmiyum içermektedir,
Hg = Pili cıva içermektedir.



Çevrenin korunması adına, baskül ve piller, kullanım ömürlerinin sonunda ev atıklarıyla beraber atılmamalıdır. İmha işlemi ülkenizdeki ilgili atık toplama yerlerinde gerçekleştirilmelidir. Malzemelerin atılması sırasında yerel yönetmeliklere uyunuz. Cihaza ilişkin imha etme işlemini Elektrikli ve Elektronik Eski Cihazlar AB Yönergesi 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) doğrultusunda gerçekleştiriniz. Atma işlemiyle ilgili sorularınız için yetkili yerel makamlarla irtibat kurunuz.

РУССКИЙ

Полное руководство по обслуживанию прибора вы найдете в файле PDF инструкции по применению, загрузив его в разделе загрузок на <http://www.beurer.com>.

1. Указания по технике безопасности

Указания по технике безопасности

- Запрещается пользоваться весами людям с установленными медицинскими имплантатами (напр. электростимулятор сердца). В противном случае функционирование имплантатов может быть нарушено.
- Весы не предназначены для беременных, так как околоплодные воды могут исказить точность измерения.
- Не вставляйте на одну сторону весов у самого края. Опасность опрокидывания!



- Внимание! Не становитесь мокрыми ногами на весы! Не становитесь на весы, если их поверхность мокрая! Вы можете поскользнуться!
- Не давайте детям упаковочные материалы от весов (опасность удушья).

Общие указания

- Прибор разработан для личного пользования и не предназначен для использования в медицинских или коммерческих целях.
- Установите весы на ровное твердое покрытие; твердость и ровность площадки под весами является необходимым условием для корректных измерений.
- Ремонтные работы должны выполняться только в сервисном центре или в авторизованной мастерской. При возникновении отказа в работе сначала проверьте батарейки. При необходимости замените их.
- При возникновении вопросов по использованию прибора обращайтесь к поставщику или в Сервисный центр.

Хранение и уход

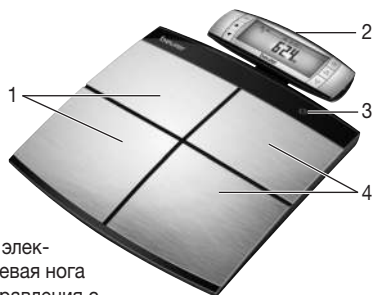
Точность результатов измерений и срок службы прибора зависят от бережного обращения с ним:

Внимание

- Периодически следует чистить прибор. Не используйте абразивные моющие средства, не погружайте прибор в воду.
- Следите за тем, чтобы на весы не попадала вода. Не погружайте весы в воду. Не мойте весы под струёй воды.
- Если весы не используются для взвешивания, не ставьте на них никакие предметы. Защищайте весы от ударов, воздействия влаги, пыли, химических агентов, сильных температурных колебаний и близких источников тепла (печи, нагревательные приборы). Не нажимайте на кнопки острыми предметами или слишком сильно.

2. Описание прибора

Обзор

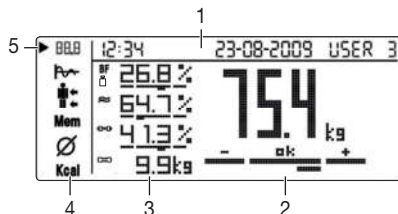


- 1 Ножные электроды, левая нога
- 2 Пульт управления с дисплеем
- 3 Отображение режима работы
- 4 Ножные электроды, правая нога

Пульт управления с дисплеем

-
- 5 Контактные электроды, левая рука
 - 6 Контактные электроды, правая рука
 - 7 set Установочная кнопка, Подтверждение ввода
 - 8 ▲ Меню: Кнопка вверх
 - 9 ▼ Меню: Кнопка вниз
 - 10 кнопка ON (включение)
 - 11 ▲ Настройка: Кнопка вверх
 - 12 ▼ Настройка: Кнопка вниз

Показания на дисплее

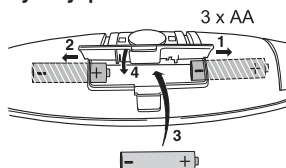


- 1 Время, дата, пользователь
- 2 Вес с автоматическим подсчётом
 ☐ Вес
- 3 Данные оценки (частично с автоматическим подсчётом)
BF Жировая масса
 $\approx$ Вода
 $\square$ измерение мышечной массы,
 $\square$ Костная масса
- 4 Меню
88.8 Обзор текущего измерения
 Индикация направления изменений
 Подробное отображение жировой массы, мышечной массы верхней / нижней частей тела
Mem сохранённые измерения 1 - не более 30
 $\emptyset$ Усреднённый показатель
Kcal Расход энергии
- 5 ► Выделение текущего пункта меню

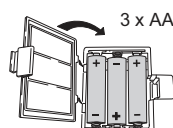
3. Подготовка к работе

Установка батареек

Пульт управления



Весы



Базовые настройки

а. Настройка прибора

[SET] → «SET UNIT»

Последовательность	Значения настроек
Язык	[D] [GB] [F] [E] [I]
Единица измерения	kg - lb - st
Время	24 h - 12 h
Режим «GUEST»	On - Off

б. Установка времени суток

[SET] → «SET TIME»

Последовательность	Значения настроек
Дата	год - месяц - день
Время	минуты - часы

Для выбора используйте кнопки [▼] или [▲] и подтвердите нажатием [SET].

Установка данных о пользователе

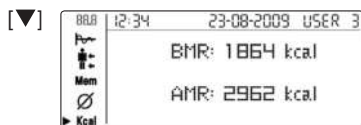
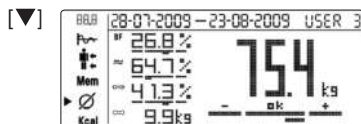
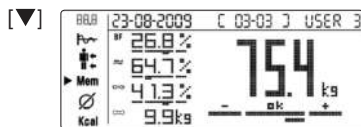
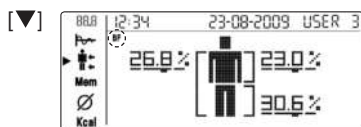
[SET] → «SET USER»

Данные пользователя	Значения настроек
Пол	мужской  женский 
Рост	от 100 до 250 см (от 3'-03" до 8'-02")
Дата рождения	Год, месяц, день
Степень физической активности	от 1 до 5
Желательный вес	регулируется, в кг (для графического отображения)

Для выбора используйте кнопки [▽] или [△] и подтвердите нажатием [SET].

① Степени активности

Степень физической активности	Физическая активность
1	Нет.
2	Низкая: Низкая или лёгкая физическая нагрузка (напр. прогулки, лёгкая работа в саду, гимнастика).
3	Средняя: Физическая нагрузка как минимум 2–4 раза в неделю, по 30 минут.
4	Высокая: Физическая нагрузка как минимум 4–6 раз в неделю, по 30 минут.
5	Очень высокая: Интенсивные физические нагрузки, интенсивные тренировки или тяжёлый физический труд, ежедневно не менее 1 часа.



5. Оценка результатов

Результаты измерений отображаются на дисплее и для простой интерпретации оцениваются с помощью столбчатой диаграммы:



6. Перенос результатов измерений на ПК

Системные требования:
Windows 7, Windows Vista, Windows XP SP3

HealthManager:

Менеджмент здоровья в комбинации с прибором для измерения артериального давления или прибором для измерения сахара в крови.

EasyFit:

Тренировочный анализ в комбинации с пульсотографом Beurer.

Выполнение:

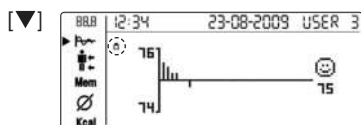
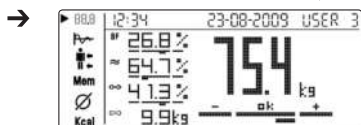
- Для загрузки и установки программного обеспечения Beurer перейдите в раздел загрузок на сайте <http://www.beurer.com>
- Восстановите соединение USB.



- При установке программного обеспечения следуйте указаниям.

4. Взвешивание с диагностикой

[ON] → 0.0 kg → [▽]/[△] [SET]



7. Утилизация

Использованные батарейки и аккумуляторы утилизируются отдельно от бытового мусора. Как потребитель Вы обязаны сдавать отработавшие батарейки. Вы можете сдать их в специализированные приёмные пункты по месту жительства, занимающиеся сбором такого вида отходов.

Указание

Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках следующих токсичных веществ:

Pb = батарейка содержит свинец,

Cd = батарейка содержит кадмий,

Hg = батарейка содержит ртуть.



В интересах охраны окружающей среды отработавшие веса с батарейками ни в коем случае нельзя выбрасывать в обычный мусор. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

8. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки),
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх,
Софлингер штрассе 218,
89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер: ООО БОЙРЕР,
109451 г. Москва,
ул. Перерва 62,
корп. 2, офис 3
Сервисный центр: 109451 г. Москва,
ул. Перерва 62, корп. 2
Тел(факс) 495–658 54 90

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

POLSKI

 Pełna instrukcja obsługi urządzenia jest dostępna po pobraniu pliku instrukcji w formacie PDF ze strony <http://www.beurer.com>.

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Osoby z wszczepionymi urządzeniami medycznymi (np. rozrusznikiem serca) nie mogą używać wagi diagnostycznej. Działanie tych urządzeń może zostać zaburzone.
- Kobiety w ciąży nie mogą korzystać z wagi diagnostycznej.
- Nie stawać z jednej strony na brzegu wagi. Waga może się przechylić!
- Uwaga: Proszę nie stawać na wagę mokrymi stopami i wówczas, kiedy jej powierzchnia jest wilgotna – niebezpieczeństwo poślizgnięcia się.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę opakowaniem (niebezpieczeństwo uduszenia).



Wskazówki ogólne

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku własnego. Nie należy używać go do celów medycznych lub komercyjnych.
- Wagę ustawić na równej, twardej powierzchni. Twarda powierzchnia jest warunkiem przeprowadzenia prawidłowych pomiarów.
- Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników serwisu lub autoryzowanego sprzedawcę. Przed złożeniem reklamacji należy sprawdzić, czy baterie są naładowane i ewentualnie je wymienić.
- W przypadku pytań dotyczących zastosowania naszego urządzenia należy zwrócić się do sprzedawcy lub serwisu.

Przechowywanie i konserwacja

Dokładność pomiarów i trwałość urządzenia zależą od prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem:

Uwaga

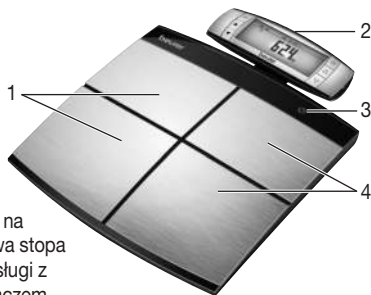
- Od czasu do czasu należy czyścić urządzenie. Nie używać żrących środków czyszczących i nigdy nie myć urządzenia pod bieżącą wodą.

- Należy się upewnić, że waga nie ma styczności z żadnym płynem. Nigdy nie zanurzać wagi w wodzie. Nigdy nie myć wagi pod bieżącą wodą.
- Chronić wagę przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz nie stawiać zbyt blisko źródła ciepła (pieców, kaloryferów). Nie naciskać zbyt mocno ani ostrymi przedmiotami na przyciski.

- Menu
 - BBB** Aktualny pomiar
 - ~** Wskaźnik tendencji
 - Szczegółowa prezentacja zawartości tkanki tłuszczowej oraz procentowego udziału tkanki mięśniowej w górnej i dolnej części ciała
 - Mem** Zapisane pomiary od 1 do 30
 - Ø** Średnie wartości pomiarów
 - Kcal** Zużycie kalorii
- Oznaczenie aktualnego punktu menu

2. Opis urządzenia

Budowa

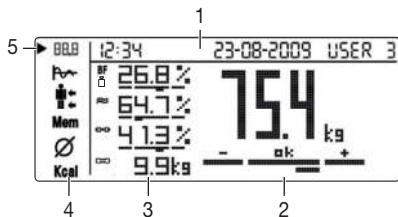


- Elektrody na stopy, lewa stopa
- Panel obsługi z wyświetlaczem
- Wskazanie trybu pracy
- Elektrody na stopy, prawa stopa

Panel obsługi z wyświetlaczem

- Elektrody kontaktowe, lewa ręka
- Elektrody kontaktowe, prawa ręka
- Przycisk sterujący, potwierdzanie wprowadzonych ustawień
- Menu: Przycisk „w górę”
- Menu: Przycisk „w dół”
- Przycisk ON
- Ustawianie: przycisk „w górę”
- Ustawianie: Przycisk „w dół”

Wyświetlacz

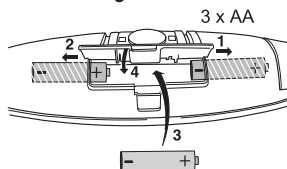


- Godzina, data, użytkownik
- Ciężar ciała wraz z oceną
- Ciężar ciała
- Wyniki analizy (częściowo z oceną)
 - BF** Tkanka tłuszczowa
 - ≈** Woda
 - ⚖** Pomiar tkanki mięśniowej
 - ⚖** Masa kostna

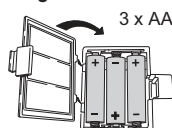
3. Uruchomienie

Wkładanie baterii

Panel obsługi



Waga



Ustawienia podstawowe

a. Nastawianie urządzenia

[SET] → „SET_UNIT”

Kolejność	Wartości nastawcze
Język	[D] [GB] [F] [E] [I]
Jednostka pomiaru	kg – lb – st
Godzina	24 h – 12 h
Trybu „GUEST”	On – Off

b. Ustawianie godziny

[SET] → „SET_TIME”

Kolejność	Wartości nastawcze
Data	rok – miesiąc – dzień
Godzina	minuta – godzina

Należy dokonać wyboru za pomocą przycisków [▽] lub [△] oraz potwierdzić każdorazowo za pomocą [SET].

Wprowadzanie danych użytkownika

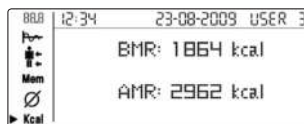
[SET] → „SET_USER”

Dane użytkownika	Wartości nastawcze
Płeć	męska ♂ , żeńska ♀
Wzrost	100 do 250 cm (3'-03" do 8'-02")
Data urodzenia	Rok, miesiąc, dzień
Stopień aktywności fizycznej	1 do 5
Waga docelowa	ustawiana w kg (do graficznej prezentacji zachodzących zmian)

Należy dokonać wyboru za pomocą przycisków [▽] lub [△] oraz potwierdzić każdorazowo za pomocą [SET].

Stopień aktywności fizycznej

Stopień aktywności fizycznej	Aktywność fizyczna
1	Brak.
2	Mała: mały wysiłek fizyczny (np. spacer, lekka praca w ogrodzie, ćwiczenia gimnastyczne).
3	Średnia: wysiłek fizyczny przynajmniej 2–4 razy w tygodniu, po 30 minut.
4	Duża: wysiłek fizyczny przynajmniej 4–6 razy w tygodniu, po 30 minut.
5	Bardzo duża: duży wysiłek fizyczny, intensywny trening lub ciężka praca fizyczna, codziennie, przynajmniej przez 1 godzinę.



5. Ocena wyniku

Wyniki pomiaru zostaną zaprezentowane na wyświetlaczu w formie wykresu słupkowego, co ułatwi ich ocenę:



6. Przesyłanie mierzonych wartości do komputera PC

Wymagania systemowe:
 Windows 7, Windows Vista, Windows XP SP3

HealthManager:

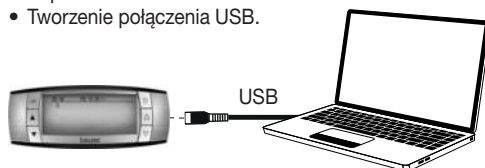
Kontrola stanu zdrowia z wykorzystaniem ciśnieniomierzy lub glukometrów firmy Beurer.

EasyFit:

Analiza treningu z wykorzystaniem pulsometrów firmy Beurer.

Proces:

- Pliki do pobrania i instalacji oprogramowania firmy Beurer znajdują się w sekcji pobierania na stronie <http://www.beurer.com>
- Tworzenie połączenia USB.



- Podczas instalacji oprogramowania należy przestrzegać zaleceń.

7. Utylizacja

Nie wyrzucać baterii z odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie należy oddać do punktu utylizacji lub do sklepu, który prowadzi sprzedaż baterii tego typu.

Wskazówka

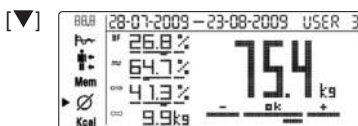
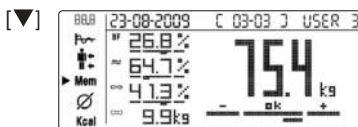
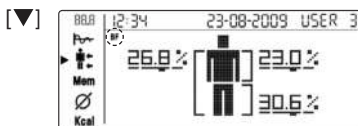
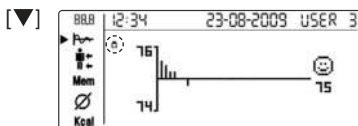
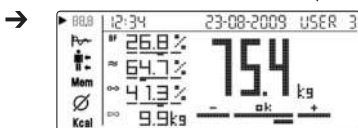
Na bateriach zawierających szkodliwe substancje zamieszczone są następujące oznaczenia:

Pb = bateria zawiera ołów,
 Cd = bateria zawiera kadm,
 Hg = bateria zawiera rtęć.



4. Ważenie wraz z diagnozą

 → 0.0 kg → [▽]/[△] [SET]



Ze względu na ochronę środowiska wagi i baterii nie wolno wyrzucać z wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy odnieść do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z wytyczną 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.



W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

(NL)

De volledige handleiding voor het bedienen van het apparaat kunt u als PDF-bestand downloaden in het downloadgedeelte op <http://www.beurer.com>

(P)

Para obter as instruções integrais para utilizar o aparelho, descarregue o manual de instruções em formato PDF na área de download, em <http://www.beurer.com>

(GR)

Πλήρεις οδηγίες για το χειρισμό της συσκευής θα βρείτε αν κατεβάσετε το αρχείο PDF με τις οδηγίες χρήσεως στην περιοχή τηλεφόρτωσης στη διεύθυνση <http://www.beurer.com>

(DK)

Du kan downloade en komplet vejledning til betjening af apparatet i pdf-format i download-området på <http://www.beurer.com>

(S)

En fullständig bruksanvisning till apparaten kan du ladda ned som PDF-fil i nedladdningsområdet på <http://www.beurer.com>

(N)

Du får en fullstendig veiledning for betjening av apparatet hvis du laster ned bruksanvisningen i PDF-format i nedlastingsområdet under <http://www.beurer.com>

(FIN)

Voit ladata laitteen täydellisen käyttöohjeen PDF-muodossa lataussivulta osoitteesta <http://www.beurer.com>

(CZ)

Kompletní návod k použití přístroje získáte po stažení návodu ve formátu pdf v sekci ke stažení na adrese <http://www.beurer.com>.

(RO)

Instrucțiunile complete privind utilizarea aparatului găsiți în fișierul PDF cu manualul de utilizare, pe care îl puteți descărca la adresa <http://www.beurer.com>

(SK)

Kompletný návod na obsluhu prístroja získate po prevzatí PDF súboru s návodom na použitie v sekcii Download na stránke <http://www.beurer.com>

(SLO)

Popolna navodila za uporabo naprave najdete v ustrezni datoteki PDF, ki jo lahko prenesete na spletnem mestu <http://www.beurer.com>

(H)

A készülék teljes kezelési útmutatójához úgy juthat hozzá, hogy a <http://www.beurer.com> weblapról letölti a PDF formátumú használati útmutatót.